



Servicesedlar Palvelusetelit

23.10.24

Sari Hopponen, inspektör/tarkastaja
Anne Jaskari, tillsynschef /valvonnan päällikkö



**Österbottens välfärdsområde
Pohjanmaan hyvinvointialue**



Aktuella ärenden

- Tillämpningsdirektiv för servicesedlar för 2025 har nu uppdaterats
 - Uppdaterade tillämpningsdirektiv 2025 och förändringslogg för uppdateringar - hittas på välfärdsområdets webbsidor:
[Servicesedlar](#)



Ajankohtaista asiaa

- Palveluseteleiden soveltamisohjeet vuodelle 2025 on päivitetty
 - Päivitetyt soveltamisohjeet 2025 ja päivitysten muutoslokit tulee löytymään verkkosivuilta:
[Palvelusetelit](#)



Servicesedlar - Allmänt tillämpningsdirektiv

Utdrag ur förändringslogg

Palvelusetelit - Yleinen soveltamisohje

Muutosloki poimintoja



Kap. 6 Serviceproducentens skyldigheter

- Kompletteringar och förtydliganden av lagstiftningen och registreringen av tjänsteproducenter i Soteri.
- Ändring av förfarandena för att informera tjänsteproducenter om ändringar i tjänsterna.

Luku 6. Palveluntuottajan velvoitteet

- Tehty täydennyksiä ja tarkennuksia lainsäädäntöön ja palveluntuottajan Soteri rekisteröintiin liittyen.
- Muokattu palveluntuottajalta vaadittavia ilmoittamismenettelyjä palveluissa tapahtuneista muutoksista.



Kap. 6.1

Anmälan av förändringar och avvikelser samt begärd rapportering

- Rubriken ändrad, ny rubrik: Anmälan av förändringar och avvikelser samt begärd rapportering.
- Förtydliganden av rutinerna för meddelande om ändringar och avvikelser.
- Underrubriker har tillagts: Övriga anmälnings- och rapporteringsrutiner och Egenkontrollrapport (tidigare titel var verksamhetsberättelse, små ändringar/förtydliganden har gjorts).

Luku 6.1

Muutoksista ja poikkeamista ilmoittaminen sekä vaadittava raportointi

- Otsikko vaihdettu, uusi otsikko: Muutoksista ja poikkeamista ilmoittaminen sekä vaadittava raportointi.
- Tehty tarkennuksia muutoksista ja poikkeamista ilmoittamisen menettelyihin.
- Lisätty väliotsikoita: Muut ilmoitus- ja raportointimenettelyt ja Omavalvontaraportti (vanha otsikko ollut toimintakertomus, tähän tehty pieniä muutoksia/tarkennuksia).



Kap. 6.5 Tjänsteproducentens och personalens anmälningsskyldighet

- Nytt stycke tillagt. Privata tjänsteproducentens egenkontrollanmälan.
- Texten om det gamla rapporteringskravet har tagits bort.

Luku 6.5 Palveluntuottajan ja henkilökunnan ilmoitusvelvollisuus

- Lisätty uusi kappale, Yksityisen palveluntuottajan omavalvontailmoitus.
- Poistettu vanhaa ilmoitusvelvollisuutta koskevaa tekstiä.



Kap. 7. Klientens ställning och rättigheter

- Texten om vem som kan beviljas en servicesedel (hemkommunen i Österbottens välfärdsområde) och
- vad som ska göras om klienten har gett felaktiga/ofullständiga uppgifter om sig själv när servicesedeln beviljades har lagts till.

Luku 7. Asiakkaan asema ja oikeudet

- Lisätty tekstiä, kenelle palveluseteli voidaan myöntää (kotikunta Pohjanmaan hyvinvointialueella) ja
- miten menetellään, jos asiakas on antanut itsestään virheellisiä/puutteellisia tietoja setelin myöntämisvaiheessa.



Kap. 7.1

Klientrespons, anmärkningar, klagomål och anmälningar om patientskador

- I början har ett stycke lagts till om regelbunden insamling av feedback från klienter och
- en korrigerig har gjorts om förändringen av verksamhetsberättelse till egenkontrollrapport.

Luku 7.1

Asiakaspalautteet, muistutukset, kantelut ja potilasvahinkoilmoitukset

- Lisätty alkuun yksi kappale liittyen asiakaspalautteen säännölliseen keräämiseen ja
- tehty korjaus toimintakertomuksen muuttumisesta omavalvontaraportiksi.



Kap. 7.2

Fel i service, reklamation, rättelse och ersättning

- Information har lagts till om vem klagomål/reklamation ska framföras till och vem som ska informeras.

Luku 7.2

Palvelun virhe, reklamaatio, oikaisu ja hyvitys

- Täydennetty kenelle reklamaatiot tulee esittää ja kenelle niistä tulee antaa tieto.



Kap. 9

Avslå serviceproducentens ansökan eller återkalla godkännandet

- Ett nytt stycke har lagts till i början av kapitlet om välfärdsområdets rätt att återkalla/avslå godkännandet av tjänsteproducenten om klient-/patientsäkerheten äventyras och
- ett omnämnande av det faktum att tjänsteproducenten inte, trots skriftlig begäran, har sparat eller uppdaterat de dokument som krävs på Palse.fi inom den angivna tidsperioden.

Luku 9.

Palveluntuottajan hakemuksen hylkääminen tai hyväksymisen peruuttaminen

- Luvun alkuun lisätty uusi kappale koskien hyvinvointialueen oikeutta purkaa/hylätä palveluntuottajan hyväksyntä asiakas/potilasturvallisuuden vaaratuessa ja
- maininta siitä, jos palveluntuottaja ei ole kirjallisesta kehotuksesta huolimatta tallentanut tai päivittänyt Palse.fi sivustolla vaadittuja asiakirjoja annetussa määräajassa.



Kap. 10 Klient- och patienthandlingar och dataskydd

- Kapitlet har uppdaterats för att uppfylla kraven i den nya kunduppgiftslagen (703/2023), lagarna har uppdaterats och ett stycke har lagts till om hur tjänsteproducenten ska agera i händelse av fel i datakommunikationen.
- Kap. 10.2 Överförande och förvaring av klient- och patienthandlingar
 - Flera ändringar har gjorts i stycket på grund av den nya kunduppgiftslagen och skyldigheten att ansluta sig till det nationella kundinformationssystemet (Kanta-tjänster).

Luku 10. Asiakas- potilasasiakirjat ja tietosuoja

- Luku päivitetty uuden asiakastietolain (703/2023) vaatimusten mukaiseksi, tehty päivityksiä lakeihin, lisätty kappale, miten palveluntuottajan tulee toimia tietoliikennehäiriötilanteissa
- 10.2 Asiakas- ja potilasasiakirjojen siirtäminen ja säilytys
 - Kappaleeseen on tehty useita muutoksia johtuen uudesta asiakastietolaista ja velvoitteesta liittyä valtakunnalliseen asiakastietovarantoon (Kanta-palvelut).



Kap. 15.2 Egenkontrollplan

- Kapitlet har uppdaterats för att uppfylla kraven i 27 § i tillsynslagen (741/2023).

Luku 15.2 Omavalvontasuunnitelma

- Päivitetty luku valvontalain (741/2023) 27 §:n mukaiseksi.



Kap. 15.6 Verksamhetsberättelse

- Rubriken och namnet på det dokument som ska rapporteras har ändrats till Egenkontrollrapport, mindre förändringar har gjorts i texten.

Luku 15.6 Toimintakertomus

- Otsikko ja raportoitavan asiakirjan nimi on muutettu Omavalvontaraportiksi, pientä muokkausta tehty tekstiin.



Kap. 15.7 Riskhändelser förorsakade av medicintekniska produkter

- Ett nytt stycke har lagts till (hänvisning till lagen om medicintekniska produkter 719/2021) och det sista stycket har tagits bort.

Luku 15.7 Lääkinnällisten laitteiden aiheuttamat vaaratapahtumat

- Lisätty yksi uusi kappale (viittaus lakiin lääkinällisistä laitteista 719/2021) ja viimeinen kappale poistettu.



Servicesedel ansvariga

Handledning och rådgivning om servicesedlar:

- **Medicinsk rehabilitering**
Paula Kullas, överskötare, tel: 044 475 0535
- **Hemvård**
Ebba Finnäs, koordinerande serviceförmän
tel: 044 403 8580
- **Funktionshindersservice och stöd för närståendevård (under 65 år)**
Petra Isosalo, chef för funktionshindersservicen
tel: 0404840156
- **Stöd för närståendevård (över 65 år)**
Monika Björkqvist, chef för hem- och boendeservice
tel: 050 5994 671
- **De äldres dagverksamhet**
Monika Björkqvist, chef för hem- och boendeservice
tel: 050 599 4671
- **Serviceboende med heldygnsomsorg**
Marketta Koskela, överskötare, tel: 050 438 5989
- **Munhälsövård:** Hanna Kangasmaa, ledande tandläkare,
tel: 040 516 2118, eller Satu Kivikangas, specialist,
tel: 040 153 0687
- **Fotvård:** Gunilla Nyman-Klavus, avdelningsskötare,
Diabetesenheten, tel: 040 5320 618

E-post: fornamn.efternamn@ovph.fi

Palveluseteleiden vastuuhenkilöt

Palveluseteleiden ohjaus ja neuvonta:

- **Lääkinnällinen kuntoutus**
Paula Kullas, ylihoitaja, puh. 044 475 0535
- **Kotihoito**
Ebba Finnäs, koordinoiva palveluesimies, puh. 044 4038 580
- **Vammaispalvelut ja omaishoidon tuki (alle 65 vuotiaat)**
Petra Isosalo, vammaispalvelupäällikkö, puh. 040 484 0156
- **Omaishoidon tuki (yli 65 vuotiaat)**
Monika Björkqvist, koti- ja asumispalvelujen päällikkö,
puh. 050 599 4671
- **Ikäihmisten päivätoiminta**
Monika Björkqvist, koti- ja asumispalvelujen päällikkö,
puh. 050 599 4671
- **Ympäri vuorokautinen palveluasuminen**
Marketta Koskela, ylihoitaja, puh. 050 438 5989
- **Suun terveydenhuolto**
Hanna Kangasmaa, johtava hammaslääkäri,
puh. 040 5162118, tai Satu Kivikangas, erityisasiantuntija,
puhelin 040 1530687
- **Jalkahoito**
Gunilla Nyman-Klavus, osastonhoitaja, diabetesyksikkö,
puh. 040 5320 618

Sähköposti: etunimi.sukunimi@ovph.fi



Servicesedel ansvariga

Palse -systemen, servicesedlar, handledning, rådgivning, ändringar som serviceproducent meddelat och faktureringsärenden

Sari Hopponen, inspektör, tel. 040 805 1366

Medicinsk rehabilitering: Katja Rinneharju, rehabiliteringssekreterare, tel. 040 1329 693 och

Heidi Carlström, rehabiliteringssekreterare, tel. 050 844 635

Ansökan till servicesedelproducent, vägledning, rådgivning och behandling av ansökan

Enheten för kvalitet och tillsyn:

Sari Hopponen, inspektör, tel. 040 805 1366

Anne Jaskari, tillsynschef, tel. 040 559 7267

E-post: fornamn.efter.namn@ovph.fi

Palveluseteleiden vastuuhenkilöt

Palse -järjestelmät, palvelusetelit, ohjaus, neuvonta, palveluntuottajan ilmoittamat muutokset ja laskutusasiat

Sari Hopponen, tarkastaja, puh. 040 8051 366,

Lääkinnällinen kuntoutus:
Katja Rinneharju, kuntoutussihteeri,
puh. 040 1329 693 ja

Heidi Carlström, kuntoutussihteeri,
puh. 050 844 635

Hakeutuminen palvelusetelituottajaksi, ohjaus, neuvonta ja hakemusten käsittely

Laadun ja valvonnan yksikkö

Sari Hopponen, tarkastaja, puh. 040 8051 366

Anne Jaskari, valvonnan päällikkö, puh. 040 5597 267

Sähköposti: etunimi.sukunimi@ovph.fi



Välmående genom livet. Hyvinvointia läpi elämän.

Tack - Kiitos



Österbottens välfärdsområde
Pohjanmaan hyvinvointialue